

Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



www.sjofartsverket.se

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (**P**) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A.*

Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to MSI Sweden at the earliest possible opportunity. Call: MSI Sweden VHF Channel: Appropriate working channel Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: msi@sjofartsverket.se

Affected charts and Notices

Affected charts	Notice no	Sign
7	12666 (T)	
8	12666 (T)	
13	12668	
41	12662 (T)	
42	12402	
74	12666 (T)	
83	12666 (T)	
92	12675 (T)	
111	12639	
135	12668	
421	12662 (T)	
422	12402	
523	12672 (P)	
612	12655 (T)	
616	12670 (T)	
741	12575	
742	12666 (T)	
743	12666 (T)	
923	12675 (T)	
924	12673	
924	12675 (T)	
932	12580	
932	12659	
1352	12664	
6141	12609	
6142	12609	
6162	12670 (T)	
6163	12670 (T)	
6181	12571	
7411	12575	
7413	12575	
9321	12591	

ANNOUNCEMENTS

* 12609

Stockholm. Hammarby Waterway. Danviksbron bridge. Amended opening times valid from 2017-12-10. Expired notices: 2014:495/9542

Danviksbron bridge 59-18,8N 018-06,3E

From December 10, 2017, the following opening times apply at Danviksbron bridge:

PLEASURE CRAFT	
April 13 - October 31	
Monday-Friday	0400* 0500* 0929 1029 1129 1229 1329 1429 1529 1829 1929 2029 2129, 2229 2329.
Saturday-Sunday	0400* 0500* 0629 0929 1029 1129 1229 1329 1429 1529 1629 1729 1829 1929 2034 2134 2234 2334.
November 1 - April 12	Bridge will open on agreement by phone, see * below.
MERCHANT SHIPS	
Year round as follows:	
Monday-Friday	when needed during following times: 0915-1540, 1829-0640
Saturday-Sunday:	around the clock when needed,
	2330-0630 request by phone is needed, se * below.
	If possible passage should take place at times stated under pleasure craft above.

* Request for opening 5 hours before and confirmed 1 hour before on phone +46 8 670 28 10.

NOTE. Changes and delays from given times may occur.

For further information, see Ports of Stockholm website: www.portsofstockholm.com/stockholm/bridges/.

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2016/s52, Bsp Stockholm M 2016/s06, s10

Stockholms Läns Landsting, Trafikförvaltningen. Publ. 23 november 2017

* 12651 (T)

Recommendations for maritime traffic near land and in archipelagos under ice conditions in order to avoid accidents to persons on the ice. New method for reporting of broken ice.

Every winter there are accidents where people who use the sea ice for transportation or recreation are falling into the icy water or cannot reach shore because the ice has been broken. In some cases the ice has been broken by ships. In order to reduce the risk of such accidents, the following recommendations have been drafted by the Swedish Maritime Administration in cooperation with other authorities and organizations.

Follow fairways and pay attention

In ice covered waters shipping should, as far as possible, use fairways shown on charts or the inofficial fairways that are used by local passenger boats and islanders.

If you see people on the ice in vicinity of your planned route you should make sure that the ice is not broken up where they are or the channel through the ice is not making it impossible for the people to get to the shore.

Speed restrictions and prohibition to breake the ice

In order to ensure that the ice is not broken and thus make it impossible to use for transportation, waters may be closed to navigation or speed restrictions may apply in certain places during winter. Decisions on such restrictions are notified in each case as a temporary notice in the Swedish NtM (Ufs).

To be noted before breaking ice channels

A voyage in ice covered waters near shore and in archipelagos require extra good route planning. If possible, follow fairways as mentioned above or existing channels through the ice. Before breaking a new channel you should find out about local conditions and ensure that you are not cutting of the mainland connection for inhabited islands.

Inform about upcoming and already existing channels through the ice

NEW METHOD to inform about channels through the ice: Send an e-mail with information about the channel through the ice to fartyg@skridsko.net. The text in the e-mail will automatically be published on the website www.skridsko.net/mail/fartyg/ (see attached picture).

Chart: 6141, 6142

Ufs A 2016-2017, chapter 6.5

G 🕞 マ 🗴 https://www.skridsko.net/mail/fartyg/msg00007	'.html		- 1	Sök	Q	🖸 🏠 🏤
S Fartygstrafik @ Skridskonätet 🛛 🛛						
	S	(RIDSKONÄTE	T			
C F	apportera 🛛 🔁 Isinfo	Turer Q Sök	? Hjälp Sl	kridskonätet		
Luleå, Sanngrönnleden, isränna bryts 16 n • From: <svante.hakansson@sjofartsverket.< th=""><th></th><th></th><th></th><th></th><th></th><th></th></svante.hakansson@sjofartsverket.<>						
Date: Wed, 15 Mar 2017 10:29:24 +0000 Siöfartsverket i Luleå meddelar:						
Date: Wed, 15 Mar 2017 10:29:24 +0000 Sjöfartsverket i Luleå meddelar: ALLMÄNHETEN VARNAS!						
Sjöfartsverket i Luleå meddelar:					Sandgrönnleden, dvs.	den södra

Webbpage showing reported channels through the ice

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 23 november 2017

NOTICES

Bay of Bothnia

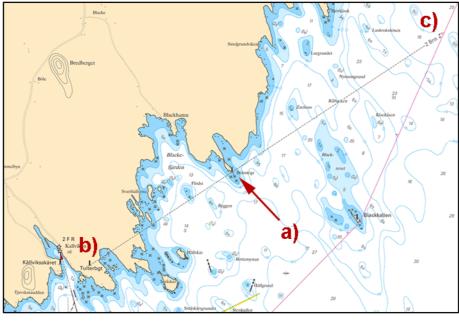
* 12402

Chart: 42, 422

Sweden. Bay of Bothnia. Lövånger. Brännögrund. Beacon and leading line withdrawn.

Delete	beacon	a)	64-20,72N	021-27,23E
Delete	leading line between b) and c)	b)	64-19,54N	021-23,13E
		c)	64-22,33N	021-32,80E

Bsp Bottenviken 2014/s47, s50



Leading line withdrawn

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 21 november 2017

* 12662 (T)

Sweden. Bay of Bothnia. E of Byske. Tåme. Gunnery exercises December 5 - 8, 2017.

Chart: 41, 421

Position: Approx.	64-55N	021-30E	Tåme Firing practice area
-------------------	--------	---------	---------------------------

Gunnery exercises will be carried out at Tame Firing range during times listed below. During these times the charted danger area "R 58" is closed to navigation within stated distance from shore.

During firing a red balloon is shown from the observation towers. Further information on VHF channel 16, call Tåme skjutfält, or phone +46 921 348405 alt. +46 921 349100.

December	Time	Range from shore
5	0700 - 1730 LT	3,3 M
6	0700 - 1730 LT	3,3 M
7	0700 - 1730 LT	3,3 M
8	0700 - 1730 LT	3,3 M

Not shown in ENC.

Bsp Bottenviken 2014/s06, s37, s38, s39, s40, s41, s42, s44

Försvarsmakten, Tåme skjutfält. Publ. 23 november 2017

Sea of Bothnia

* 12672 (P)

Chart: 523

Sweden. Sea of Bothnia. N of Härnösand. Lungön - Vägnön. Cable. Work area. Amended time.

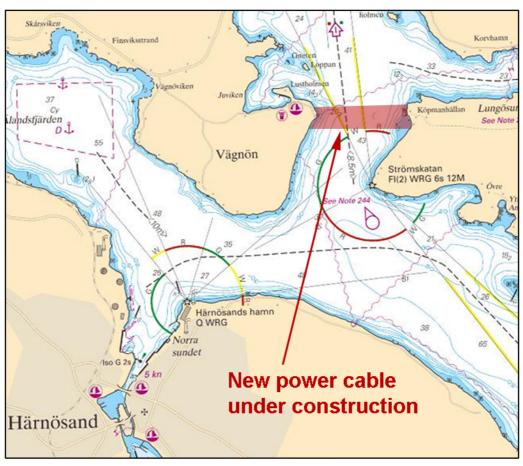
Expired notices: 2017:675/12602(P)

Time: November - December 2017

A new submarine power cable is under construction between Vägnön and Lungön. Mariners are requested to proceed with caution.

Work area 62-39,96N 017-59,90E

Not shown in ENC. Bsp Bottenhavet N 2013/s12



Work area north of Härnösand

Härnösand Energi & Miljö AB. Publ. 23 november 2017

Northern Baltic

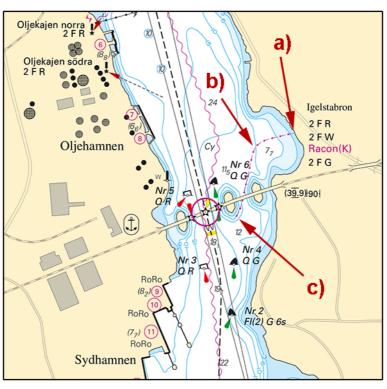
* 12571

Sweden. Northern Baltic. Södertälje. Hallsfjärden. Pipeline.

Insert	pipeline according to chartlet, between a) and c)	a)	59-10,17N	017-40,23E
		b)	59-10,15N	017-40,10E
		c)	59-10,03N	017-40,04E

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2016/s31

Chart: 6181



Södertälje. Pipeline

AstraZeneca. Publ. 23 november 2017

* 12655 (T)

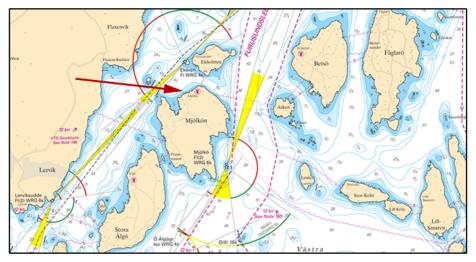
Sweden. Northern Baltic. Stockholm archipelago. Mjölkön. Renovation of ferryberth.

Time: Until further notice

The ferry berth on Mjölkön is under renovation. A temporary berth will be used during the renovation.

Ferry berth on Mjölkön 59-27,93N 018-25,11E

Not shown in ENC. Bsp Stockholm N 2016/s38



Ferryberth renovations on Mjölkön

Stockholm Betongkonsult. Publ. 21 november 2017

* 12670 (T)

Chart: 616, 6162, 6163

Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Gunnery exercises. November 28 - December 9. Altered schedule. Expired notices: 2017:676/12630(T)

Chart: 612

Gunnery exercises will be carried out within Utö firing range during stated times. The current extention of the closed area is given in the table.

Information during practice times VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 8 501 570 45. Information about upcoming practice times, phone: +46 10 823 18 23, Muskö Sjöcentral.

November	Time	Range from shore
28	1000 - 2000 LT	3.8 M
29	1000 - 2000 LT	3.8 M
30	1000 - 2000 LT	3.8 M

December	Time	Range from shore
4	1300 - 1700 LT	3.8 M
5	0830 - 2000 LT	3.8 M
6	1300 - 1700 LT	3.8 M
7	0830 - 1700 LT	3.8 M
8	0830 - 2000 LT	3.8 M
9	0800 - 2400 LT	3.8 M

Position: Approx.	58-54N	018-20E	Utö Firing Danger Area
-------------------	--------	---------	------------------------

Not shown in ENC. Bsp Stockholm S 2016/s17, s18, s19, s37

Försvarsmakten, Utö. Publ. 23 november 2017

Chart: 111

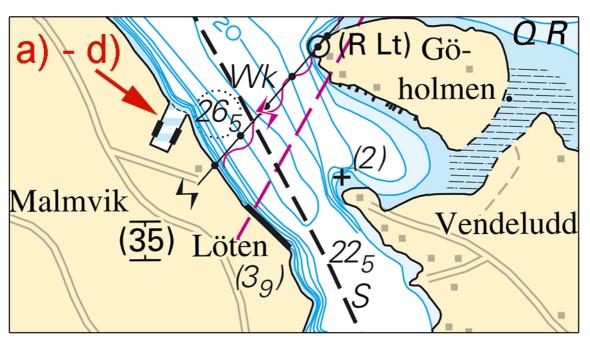
Lake Mälaren and Södertälje kanal

* 12639

Sweden. Lake Mälaren and Södertälje kanal. Mälaren. Munsö. Löten. New berth.

Insert	shoreline and berth between a) - d)	a)	59-25,552N	017-34,799E
		b)	59-25,481N	017-34,734E
		c)	59-25,467N	017-34,793E
		d)	59-25,533N	017-34,859E
Insert	unsurveyed area according to chartlet			

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2016/s48



New berth, Löten

Jehander Publ. 23 november 2017

* 12575

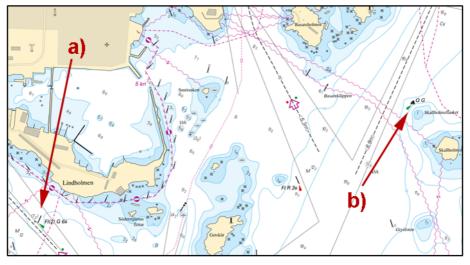
Southern Baltic

Chart: 741, 7411, 7413

Sweden. Southern Baltic. Karlskrona. Lindholmen. Skallholmsflacket. Buoyage.

Amend	starboard hand light buoy to starboard hand light spar buoy	a)	56-08,87N	015-35,08E	FI(2) G 6s
Amend	starboard hand light spar buoy to starboard hand light buoy	b)	56-09,22N	015-37,12E	QG

Bsp Hanöbukten 2014/s16, s40, s41, s42, s43



Karlskrona. Amended buoyage

Karlskrona kommun. Publ. 23 november 2017

* 12666 (T)

Chart: 7, 74, 742, 743, 8, 83

Sweden. Southern Baltic. S of Åhus. Ravlunda. Firing exercises. December 12, 2017.

Position: Ap. 55-46N 014-20E	Firing restriction area R34 RAVLUNDA
------------------------------	--------------------------------------

Restriction area R34 will be closed for vessels during stated times. During practice orange quick light, Q Or, is shown from shore. For further information, call +46 44 35 10 32.

December	Hours	Range
12	0900 - 1700	0.9 M

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2014/s06, s07, s24, s25, s26, s27, s28, s29, s30, s31, s32, s33, Bsp Sydkusten 2012/s06, s07, s29 Södra Skånska Regementet, Södra Sandby. Publ. 23 november 2017

Kattegat

* 12673

Chart: 924

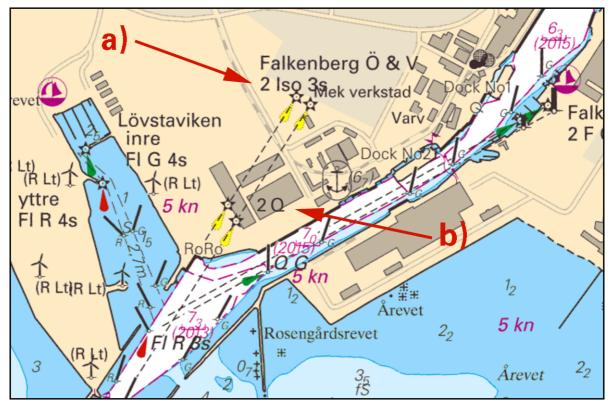
Sweden. Kattegat. Port of Falkenberg. Leading lights. Amended characters.

The front leading lights Falkenberg Ö & V have an amended light character as per below.

Amend	text '4 Iso 3s' with '2 Iso 3s'	a)	56-53,609N	012-28,727E
Insert	text '2 Q'	b)	56-53,396N	012-28,664E

Adm LoL 0724/0726

Bsp Västkusten S 2016/s27, s66



Leading lights Falkenberg Ö & V

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 23 november 2017

* 12675 (T)

Chart: 92, 923, 924

Sweden. Kattegat. W of Halmstad. Ringenäs. Firing exercise. November 28 - 30.

Position: Approx.	56-40,8N	012-38,6E	Firing restriction area R41 A RINGENÄS
-------------------	----------	-----------	--

Firing will take place at Ringenäs firing range during stated times. The dangerous area extending from shore according to table below. A light on shore, VQ R, will be shown during firing.

Part of restriction area R41A will be closed for vessels during stated times. During practice, light VQ R is shown from shore.

For further information call +46 35 266 39 55, +46 35 536 77.

November	Time	Range
28	0900 - 1530 LT	2,5 M
30	1230 - 1630 LT	2,5 M

Not shown in ENC.

Bsp Västkusten S 2016/s29, s30

Försvarsmakten, Lv6. Publ. 23 november 2017

Skagerrak

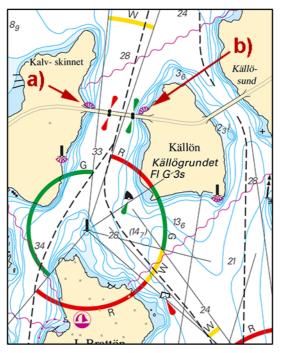
* 12580

Chart: 932

Sweden. Skagerrak. W of Stenungsund. Almön. Källön. Bridge 'Tjörnbron'. Floodlight.

Insert	floodlight on the old bridge foundations at bridge 'Tjörnbron'	a)	58-03,570N	011-46,712E
		b)	58-03,561N	011-47,015E

Bsp Västkusten N 2016/s25, s36, Bsp Västkusten S 2016/s13, s64



Floodlight. Bridge Tjörnbron

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 23 november 2017

Chart: 9321

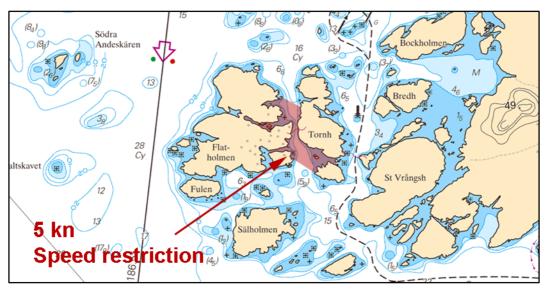
Sweden. Skagerrak. W of Tjörn. Flatholmen - Tornholmen. Speed restriction.

	New speed restriction, 5 knots, between Flatholmen and Tornholmen		
Insert	5 knots	57-57,83N	011-31,30E

Bsp Västkusten S 2016/s37

* 12591

Chart: 932



Speed restriction at Flatholmen

Länsstyrelsen, Västra Götalands län. Publ. 23 november 2017

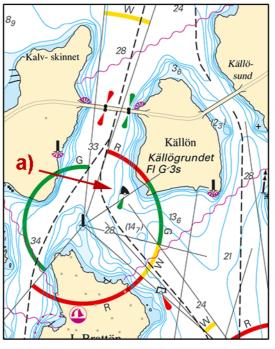
* 12659

Sweden. Skagerrak. Stenungsund. S of bridge 'Tjörnbron'. Buoyage.

See: 2017:658/12244

Move	starboard hand light buoy approximately 100 m south to position	a)	58-03,316N	011-46,928E
Delete	starboard hand light buoy		58-03,273N	011-47,016E

Bsp Västkusten N 2016/s25, s36, Bsp Västkusten S 2016/s13, s64



Källögrundet

Sjöfartsverket, Marstrand. Publ. 23 november 2017

Lake Vänern and Trollhätte kanal

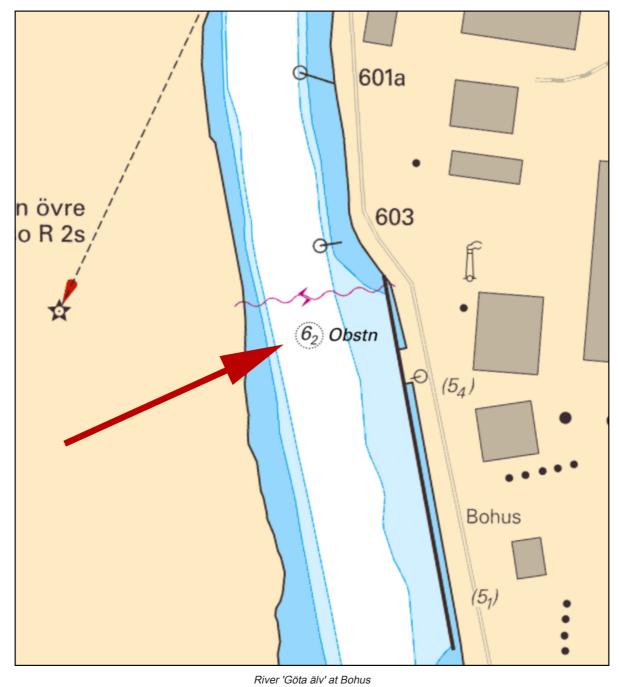
* 12664

Chart: 1352

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. River 'Göta älv'. N of Gothenburg. Bohus. Obstruction.

Replacedepth 6.3 m with obstruction at depth 6.2 m as shown57-51,060N012-00,479E

Bsp Göta kanal 2011/s56



MTE AB och Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 18 november 2017

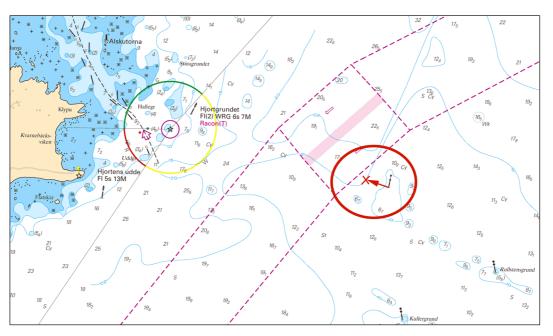
* 12668

Chart: 13, 135

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte kanal. Vänersborgsleden. East of Hjortens udde. West cardinal buoy moved.

Move	west cardinal spar buoy 480 metres to	58-38,307N	012-45,561E

Bsp Göta kanal 2011/s31, s34, Bsp Vänern 2014/s25, s34



Spar buoy moved

Arbetsfartyget Gina. Publ. 23 november 2017